



AVVISO DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER TITOLI PER IL CONFERIMENTO DI INCARICHI DI ADDESTRAMENTO LINGUISTICO E DI FORMAZIONE, A.A. 2018/2019, PROT. 73913/VII/16 del 31/05/2018.

VERBALE DI SELEZIONE

Il giorno 26 giugno 2018, alle ore 13:30, si riunisce presso la sala riunioni dei Centri di Ateneo in Via Salvecchio la Commissione giudicatrice, nominata con Determinazione del Direttore del Centro Repertorio n. 106/2018 Prot n. 91302 del 26/06/2018, così composta:

Prof. ssa Cécile Desoutter: presidente
Prof. Giovanni Garofalo: componente
Prof.ssa Roberta Grassi: componente
Prof.ssa Kuniko Tanaka: componente
Prof.ssa Maria Chiara Pesenti: componente
Dott.ssa Elena Gotti: segretario

Giustifica l'assenza la Prof.ssa Tanaka Kuniko.

La Commissione dichiara che le domande pervenute sono le seguenti:

N.	Protocollo candidatura	Data del Protocollo	Cognome Nome	Posizione 1	Posizione 2	Posizione 3
1	74658/VII/16	01/06/2018	Schiavi Stefania	ARABO 7		
2	75290/VII/16	04/06/2018	Rondalli Lodovico	INGLESE 9	INGLESE 12	
3	75291/VII/16	04/06/2018	Liguori Giuseppina	RUSSO 6		
4	75292/VII/16	04/06/2018	Capellino Noemi	FRANCESE 3		
5	75293/VII/16	04/06/2018	Pedone Elena	CIS 7		
6	75294/VII/16	04/06/2018	Rezgui Soufiane	ARABO 2		
7	75298/VII/16	04/06/2018	Falchetta Jacopo	ARABO 1		
8	75495/VII/16	05/06/2018	Nicoli Roberto	TEDESCO 2		
9	75701/VII/16	05/06/2018	Consonni Stefania	INGLESE 4	INGLESE 8	
10	75702/VII/16	05/06/2018	Juan Ching-Yi Amy	CINESE 1		
11	75703/VII/16	05/06/2018	Gabbiadini Guglielmo	TEDESCO 1		
12	75730/VII/16	05/06/2018	Docio Altuna Xenia Isabel	SPAGNOLO 2		
13	75725/VII/16	05/06/2018	Bebawy Silvana	ARABO 4		
14	75719/VII/16	05/06/2018	Bertelli Anna Rosa	CIS 8		
15	75710/VII/16	05/06/2018	Kingshott Susan Jane	INGLESE 2	INGLESE 3	INGLESE 5
16	75709/VII/16	05/06/2018	Pietrangelo Valerio	INGLESE 11	INGLESE 12	INGLESE 10
17	76051/VII/16 Non leggibile 76049/VII/16 Non leggibile 77014/VII/16 leggibile	07/06/2018	Gargati Abdellah	ARABO 3		
18	76570/VII/16	06/06/2018	Vassord Marie	FRANCESE 5		
19	76940/VII/16	07/06/2018	Konno Satomi	GIAPPONESE 3	GIAPPONESE 2	GIAPPONESE 4
20	76954/VII/16 non completa 78419/VII/16 corretta	11/06/2018	Lopez Montagut Aina	FRANCESE 9		
21	77008/VII/16	07/06/2018	Bortolotto Martine	FRANCESE 6	FRANCESE 1	
22	76598/VII/16	06/06/2018	Zoricic Nika	RUSSO 3	RUSSO 1	RUSSO 4
23	76974/VII/16	07/06/2018	Grežina Yulia	RUSSO 1	RUSSO 3	RUSSO 2



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

Centro competenza lingue

24	77140/VII/16	07/06/2018	Vezzoli Silvia	TEDESCO 6		
25	77167/VII/16	07/06/2018	Roncoroni Tiziana	TEDESCO 3		
26	77180/VII/16	07/06/2018	Alghisi Alessandra	TEDESCO 4		
27	77183/VII/16 incompleta 77184/VII/16 incompleta 77186/VII/16 corretta	07/06/2018	Lo Vetere Francesca	CIS 2	CIS 4	CIS 9
28	77179/VII/16	07/06/2018	Neuman Alexandra	INGLESE 1	INGLESE 6	INGLESE 11
29	77520/VII/16	08/06/2018	Ambrogio Greta	RUSSO 1	RUSSO 2	RUSSO 6
30	77564/VII/16	08/06/2018	Ortega Garrido Andres	SPAGNOLO 3	SPAGNOLO 4	
31	77566/VII/16	08/06/2018	Vazquez Bueno Sara	SPAGNOLO 3	SPAGNOLO 4	
32	77568/VII/16	08/06/2018	Morales Sabaleta Laura	SPAGNOLO 3	SPAGNOLO 4	
33	78447/VII/16	11/06/2018	Alqawami Amal Yousef Omar	ARABO 5		
34	78922/VII/16	11/06/2018	Rota Daniela	CIS 5		
35	78924/VII/16 incompleta 79616/VII/16 corretta	12/06/2018	Hamdi Rachida	ARABO 6		
36	78926/VII/16	11/06/2018	Barzaghi Andrea	GIAPPONESE 1		
37	78927/VII/16	11/06/2018	Zenti Lorena	INGLESE 9	INGLESE 12	
38	78930/VII/16 incompleta 79636/VII/16 corretta	12/06/2018	Winniewski Ragna	TEDESCO 5		
39	78931/VII/16	11/06/2018	Zhu Sha	CINESE 3	CINESE 2	
40	78933/VII/16 incompleta 82210/VII/16 completa	15/06/2018	O'halloran Orla	INGLESE 5	INGLESE 3	INGLESE 4
41	78934/VII/16	11/06/2018	Jacquart Alain	FRANCESE 7		
42	78940/VII/16	11/06/2018	Tomoko Watanabe	GIAPPONESE 4		
43	78941/VII/16	11/06/2018	Remillieux Béatrice	FRANCESE 1	FRANCESE 2	FRANCESE 3
44	78942/VII/16	11/06/2018	Matsushashi Miwa	GIAPPONESE 2	GIAPPONESE 3	GIAPPONESE 4
45	78944/VII/16	11/06/2018	Rozzoni Stefano	INGLESE 10		
46	79398/VII/16	12/06/2018	Krychkovska Khrystyna	RUSSO 1	RUSSO 3	RUSSO 2
47	79502/VII/16	12/06/2018	Consonno Silvia	CIS 3		
48	79501/VII/16	12/06/2018	Braschi Alessandra	RUSSO 5		
49	79499/VII/16 incompleto 80412/VII/16 completo	13/06/2018	Kalenkova Tatiana	RUSSO 2	RUSSO 3	RUSSO 1
50	79498/VII/16	12/06/2018	Habachi Najet	ARABO 2	ARABO 4	ARABO 5
51	79497/VII/16	12/06/2018	Scaramelli Elena	CIS 4		
52	79431/VII/16	12/06/2018	Fiamenghi Nadia	CIS 9		
53	79668/VII/16	12/06/2018	Donati Lorenzo	CIS 3	CIS 7	CIS 9
54	77499/VII/16	08/06/2018	Sorbi Claudia	CIS 4	CIS 8	
55	81112/VII/16	14/06/2018	Cuzzucoli Sandrine	FRANCESE 8		
56	80024/VII/16	13/06/2018	Vetrallini Andreina	CIS 3	CIS 1	CIS 9
57	80026/VII/16	13/06/2018	Giardini Dorella	CIS 6		
58	80125/VII/16 incompleta 81107/VII/16 completa	14/06/2018	Sherwood Katharine Elizabeth Sophie	INGLESE 11	INGLESE 6	INGLESE 12



59	80238/VII/16	13/06/2018	Moroni Chiara	CIS 9	CIS 1	CIS 3
60	80352/VII/16	13/06/2018	Mazzarisi Pietro	CIS 8	CIS 5	CIS 3
61	80402/VII/16	13/06/2018	Shaker Jolit	ARABO 3	ARABO 2	ARABO 1
62	80469/VII/16	13/06/2018	Gasparini Alice	CIS 2	CIS 9	
63	80476/VII/16	13/06/2018	Arnoldi Federica	CIS 2		
64	81084/VII/16	14/06/2018	Milazzo Rosangela	CIS 1	CIS 3	CIS 7
65	80477/VII/16	13/06/2018	Figaroli Erika	RUSSO 2		
66	81111/VII/16	14/06/2018	Vitali Filippo	CIS 1	CIS 3	CIS 9
67	81106/VII/16	14/06/2018	Muller Sandrine	FRANCESE 2		
68	81104/VII/16	14/06/2018	Nannini Giulia	CIS 9	CIS 1	CIS 7
69	81100/VII/16	14/06/2018	Cailean Karen Dooge	INGLESE 6	INGLESE 11	INGLESE 3
70	81097/VII/16 81096/VII/16	14/06/2018	Villa Margherita	GIAPPONESE 1		
71	81099/VII/16	14/06/2018	Lally Catherina	INGLESE 3		
72	80908/VII/16	14/06/2018	Matterazzo Luana	INGLESE 8	INGLESE 7	INGLESE 12
73	81548/VII/16	14/06/2018	Roudaire Sophie	FRANCESE 4		
74	82011/VII/16 incompleta 82194/VII/16 Completa	15/06/2018	Stefanini Annalisa	CIS 1	CIS 9	
75	81549/VII/16	14/06/2018	Sigismondi Andrea	INGLESE 9	INGLESE 12	
76	81550/VII/16	14/06/2018	Betti Linda	CINESE 4		
77	81551/VII/16	14/06/2018	Mylius John Charles	INGLESE 6		
78	81552/VII/16	14/06/2018	Cortesi Luca	RUSSO 4	RUSSO 6	
79	82156/VII/16	15/06/2018	Rizzoli Laura	INGLESE 4	INGLESE 8	INGLESE 7
80	82177/VII/16	15/06/2018	Savino Claudia	CIS 1	CIS 4	CIS 9
81	82202/VII/16	15/06/2018	Gritti Martina	RUSSO 4	RUSSO 6	
82	82204/VII/16	15/06/2018	Lodi Enrico	SPAGNOLO 1		

La Commissione prende atto che, sulla base delle dichiarazioni dei docenti referenti per ciascuna lingua agli atti presso la Segreteria del Centro Competenza Lingue, le domande pervenute risultano rispondere ai requisiti richiesti dall'art. 2 dell'avviso di valutazione in oggetto, nonché alle specificità degli obiettivi del rapporto di collaborazione, così come descritti nell'art. 1 dell'avviso di valutazione ad eccezione delle seguenti:

- Candidatura prot. 80402/VII/16 del 13/06/2018 SHAKER Jolit: la candidata si presenta per le posizioni ARABO 3, 2 e 1 ma non ha una laurea inerente l'insegnamento delle lingue e non presenta esperienza pluriennale nella didattica della lingua madre (arabo).

La Commissione stabilisce l'esclusione dalla selezione della candidatura prot. 80402/VII/16 per profilo non adeguato.

- Candidatura prot. 82156/VII/16 del 15/6/2018 RIZZOLI Laura: la candidata si presenta per le posizioni INGLESE 4, 8 e 7 ma non ha una laurea inerente l'insegnamento delle lingue.

La Commissione stabilisce l'esclusione dalla selezione della candidatura prot. 82156/VII/16 per profilo non adeguato.

- Candidatura prot. 75709/VII/16 del 05/06/2018, PIETRANGELO Valerio: il candidato si presenta per le posizioni INGLESE 11, 12 e 10; tuttavia dall'analisi del curriculum non è possibile evincere le istituzioni universitarie presso cui dichiara di aver svolto attività di addestramento linguistico, pertanto, secondo la



disciplina del bando, non è possibile ricondurre la sua candidatura al profilo P2. La Commissione decide di ammettere la candidatura prot. 75709/VII/16 alla sola posizione INGLESE 12 in quanto per la stessa viene richiesto un profilo P5 che è ritenuto congruente.

- Candidatura prot. 79499/VII/16 (incompleto) e prot. 80412/VII/16 (completo) del 13/06/2018, KALENKOVA Tatiana: la candidata si presenta per le posizioni RUSSO 2, 3 e 1; dall'analisi del curriculum non è possibile evincere esperienze di addestramento linguistico presso istituzioni universitarie, pertanto, secondo la disciplina del bando, non è possibile ricondurre la sua candidatura al profilo P2. La Commissione stabilisce l'esclusione dalla selezione della candidatura prot. 80412/VII/16 per profilo non adeguato.

- Candidatura prot. 81097/VII/16 e 81096/VII/16 del 14/06/2018/VII/16, VILLA Margherita: la candidata si presenta per la posizione GIAPPONESE 1; dall'analisi del curriculum non è possibile evincere esperienze di addestramento linguistico presso istituzioni universitarie né esperienze didattiche pertinenti, pertanto, secondo la disciplina del bando, non è possibile ricondurre la sua candidatura ai profili P2 e P3. La Commissione stabilisce l'esclusione dalla selezione della candidatura prot. 81097/VII/16 e 81096/VII/16 per profilo non adeguato.

La Commissione, secondo quanto previsto dal Regolamento per la disciplina degli incarichi individuali di lavoro autonomo a personale esterno all'Università degli Studi di Bergamo, nonché dall'avviso di valutazione comparativa prot. n. 73913/VII/16 del 31/05/2018, dopo avere accertato l'insussistenza di gradi di parentela tra i commissari e i candidati, procede alla valutazione di ciascun candidato relativamente al curriculum, ai titoli posseduti e alle competenze richieste per il raggiungimento degli obiettivi prefissati dall'art. 1 dell'avviso in oggetto.

La Commissione constata che per le seguenti posizioni è pervenuta una sola candidatura ammissibile e che per tali posizioni ciascun candidato possiede i titoli e le competenze richieste. Pertanto non ritiene necessario provvedere all'assegnazione di punteggio utile ai fini di una graduatoria:

Arabo 1, Arabo 3, Arabo 6, Arabo 7, Cinese 1, Cinese 3, Cinese 4, Francese 1, Francese 2, Francese 3, Francese 4, Francese 5, Francese 6, Francese 7, Francese 8, Francese 9, Giapponese 1, Giapponese 2, Giapponese 3, Giapponese 4, Inglese 1, Inglese 2, Inglese 3, Inglese 4, Inglese 5, Inglese 8, Inglese 10, Inglese 11, Russo 5, Spagnolo 1, Spagnolo 2, Tedesco 1, Tedesco 2, Tedesco 3, Tedesco 4, Tedesco 5, Tedesco 6.

La Commissione constata che per le posizioni: Arabo 2, Arabo 4, Arabo 5, Inglese 6, Inglese 9, Inglese 12, Russo 1, Russo 2, Russo 3, Russo 4, Russo 6, Spagnolo 3, Spagnolo 4, CIS 1, CIS 2, CIS 3, CIS 4, CIS 5, CIS 6, CIS 7, CIS 8, CIS 9 si è reso necessario provvedere all'assegnazione di punteggio utile ai fini della graduatoria come risulta dalla griglia di valutazione riportata nell'allegato 1, parte integrante del presente verbale.

La Commissione constata che per le seguenti posizioni non è pervenuta alcuna candidatura: Cinese 2, Giapponese 5, Inglese 7.

Risultano pertanto vincitori i seguenti candidati:

Candidato	Posizione
FALCHETTA Jacopo	Arabo 1
REZGUI Soufiane	Arabo 2
GARGATI Abdellah	Arabo 3
BEBAWI Silvana	Arabo 4
ALQAWASMI Amal	Arabo 5
HAMDI Rachida	Arabo 6
SCHIAVI Stefania	Arabo 7
JUAN Ching-yi Amy	Cinese 1
-----	Cinese 2
ZHU Sha	Cinese 3



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

Centro competenza lingue

BETTI Linda	Cinese 4
STEFANINI Annalisa	CIS 1
ARNOLDI Federica	CIS 2
CONSONNO Silvia	CIS 3
SCARAMELLI Elena	CIS 4
ROTA Daniela	CIS 5
GIARDINI Dorella	CIS 6
PEDONE Elena	CIS 7
BERTELLI Anna Rosa	CIS 8
FIAMENGHI Nadia	CIS 9
REMILLIEUX Béatrice	Francese 1
MULLER Sandrine	Francese 2
CAPELLINO Noemi	Francese 3
ROUDAIRE Sophie	Francese 4
VASSORD Marie	Francese 5
BORTOLOTTO Martine	Francese 6
JACQUART Alain	Francese 7
CUZZUCULI Sandrine	Francese 8
LOPEZ MONTAGUT Aina	Francese 9
BARZAGHI Andrea	Giapponese 1
MATSUHASHI Miwa	Giapponese 2
KONNO Satomi	Giapponese 3
TOMOKO Watanabe	Giapponese 4
-----	Giapponese 5
NEUMAN Alexandra	Inglese 1
KINGSHOTT Susan Jane	Inglese 2
LALLY Catherina	Inglese 3
CONSONNI Stefania	Inglese 4
O'HALLORAN Orla	Inglese 5
CAILEAN Dooge	Inglese 6
-----	Inglese 7
MATTERAZZO Luana	Inglese 8
RONDALLI Lodovico	Inglese 9
ROZZONI Stefano	Inglese 10
SHERWOOD Katharine Elizabeth Sophie	Inglese 11
PIETRANGELO Valerio	Inglese 12
AMBROGI Greta	Russo 1
FIGAROLI Erika	Russo 2
ZORICIC Nika	Russo 3
GRITTI Martina	Russo 4
BRASCHI Alessandra	Russo 5
CORTESI Luca	Russo 6
LODI Enrico	Spagnolo 1
DOCIO ALTUNA Xenia Isabel	Spagnolo 2
ORTEGA GARRIDO Andrés	Spagnolo 3
MORALES SABALETE Laura	Spagnolo 4
GABBIADINI Guglielmo	Tedesco 1
NICOLI Roberto	Tedesco 2
RONCORONI Tiziana	Tedesco 3
ALGHISI Alessandra	Tedesco 4
WINNIEWSKI Ragna	Tedesco 5
VEZZOLI Silvia	Tedesco 6



L'esito della valutazione comparativa è pubblicato nel sito web del Centro Competenza Lingue.

La seduta è tolta alle ore 17.30.

Letto, approvato e sottoscritto.

Bergamo 26 giugno 2017

LA COMMISSIONE

Prof. ssa Cécile Desoutter: presidente _____ f.to Cécile Desoutter _____

Prof. Giovanni Garofalo: componente _____ f.to Giovanni Garofalo _____

Prof.ssa Roberta Grassi: componente _____ f.to Roberta Grassi _____

Prof.ssa Maria Chiara Pesenti: componente _____ f.to Maria Chiara Pesenti _____

Dott.ssa Elena Gotti: segretario _____ f.to Elena Gotti _____

Allegato 1 - Verbale Avviso 73913/2018		TOTALE PUNTI 21				
Posizione	CANDIDATO	Attività di formazione ad insegnanti della lingua per cui si concorre MAX 3 PUNTI	Esperienza/competenza nell'uso della piattaforma di Ateneo MAX 2 PUNTI	Esperienza di esercitatore/CEL (assimilabile all'attività ADD1) presso istituzioni universitarie MAX 6 PUNTI	Altri elementi che evidenzino il livello di qualificazione professionale, le attitudini e le esperienze ai fini dell'incarico MAX 10 PUNTI	Totale
Arabo 2	HABACHI Najet	0	0	0	1	1
Arabo 2	REZGUI Soufiane	0	2	0	1	3
Arabo 4	BEBAWY Silvana	0	1	3	1	5
Arabo 4	HABACHI Najet	0	0	0	0,5	0,5
Arabo 5	ALQAWASMI Amal	0	1	1	3	5
Arabo 5	HABACHI Najet	0	0	0	1	1
CIS 1	MILAZZO Rosangela	0	0	6	3	9
CIS 1	VITALI Filippo	0	0	1,75	0,5	2,25
CIS 1	SAVINO Claudia	1	0,25	6	2,25	9,5
CIS 1	STEFANINI Annalisa	0	0,25	6	4,5	10,75
CIS 1	VETRALLINI Andreina	0	0	1,5	4,5	6
CIS 1	MORONI Chiara	0	0	6	1,5	7,5
CIS 1	NANNINI Giulia	0	0	0	1,5	1,5
CIS 2	LO VETERE Francesca	0	0	0	2,5	2,5
CIS 2	GASPARINI Alice	0	0	4	4	8
CIS 2	ARNOLDI Federica	0,25	0,5	6	3,75	10,5
CIS 3	MILAZZO Rosangela	0	0	6	3	9
CIS 3	VITALI Filippo	0	0	1,75	0,5	2,25
CIS 3	CONSONNO Silvia	2	0,5	6	6,25	14,75
CIS 3	DONATI Lorenzo	0	0	0	1,5	1,5
CIS 3	VETRALLINI Andreina	0	0	1,5	4,5	6
CIS 3	MAZZARISI Pietro	1,75	0	1,25	3,5	6,5
CIS 3	MORONI Chiara	0	0	6	1,5	7,5
CIS 4	SAVINO Claudia	1	0,25	6	2,25	9,5
CIS 4	LO VETERE Francesca	0	0	0	2,5	2,5
CIS 4	SCARAMELLI Elena	3	0,25	6	5,5	14,75
CIS 4	SORBI Claudia	0	0	6	7	13
CIS 5	ROTA Daniela	3	0,5	6	5,75	15,25
CIS 5	MAZZARISI Pietro	1,75	0	1,25	3,5	6,5
CIS 6	GIARDINI Dorella	2	0,5	6	6,25	14,75
CIS 7	Milazzo Rosangela	0	0	6	3	9
CIS 7	DONATI Lorenzo	0	0	0	1,5	1,5
CIS 7	PEDONE Elena	0	0	6	4,25	10,25
CIS 7	NANNINI Giulia	0	0	0	1,5	1,5
CIS 8	SORBI Claudia	0	0	6	7	13
CIS 8	MAZZARISI Pietro	1,75	0	1,25	3,5	6,5

CIS 8	BERTELLI Anna Rosa	3	0	6	6	15
CIS 9	VITALI Filippo	0	0	1,75	0,5	2,25
CIS 9	SAVINO Claudia	1	0,25	6	2,25	9,5
CIS 9	LO VETERE Francesca	0	0	0	2,5	2,5
CIS 9	GASPARINI Alice	0	0	4	4	8
CIS 9	DONATI Lorenzo	0	0	0	1,5	1,5
CIS 9	VETRALLINI Andreina	0	0	1,5	4,5	6
CIS 9	FIAMENGHI Nadia	0,75	0	6	3,75	10,5
CIS 9	MORONI Chiara	0	0	6	1,5	7,5
CIS 9	NANNINI Giulia	0	0	0	1,5	1,5
Inglese 12	PIETRANGELO Valerio	0	0	0	2	2
Inglese 12	SIGISMONDI Andrea	0	0	0	0	0
Inglese 12	ZENTI Lorena	0	0	0	1	1
Inglese 6	CAILEAN Dooge	0	0	0	2	2
Inglese 6	MYLIUS John	0	0	0	0,5	0,5
Inglese 9	RONDALLI Lodovico	0	0	0	2	2
Inglese 9	SIGISMONDI Andrea	0	0	0	0	0
Inglese 9	ZENTI Lorena	0	0	0	1	1
Russo 1	AMBROGI Greta	0	2	5	3	10
Russo 1	KRYCHOVSKA Khrystyna	0	0	1	3	4
Russo 1	GREZINA Yulia	0	0	0	3	3
Russo 2	KRYCHOVSKA Khrystyna	0	0	1	3	4
Russo 2	GREZINA Yulia	0	0	0	3	3
Russo 2	FIGAROLI Erika	0	2	6	6	14
Russo 3	KRYCHOVSKA Khrystyna	0	0	1	3	4
Russo 3	GREZINA Yulia	0	0	0	3	3
Russo 3	ZORICIC Nika	0	2	6	10	18
Russo 6	LIGUORI Giuseppina	0	0	0	0,5	0,5
Russo 6	CORTESI Luca	0	0	0	1,5	1,5
Spagnolo 3	ORTEGA GARRIDO Andrés	1	2	6	8	17
Spagnolo 3	MORALES SABALETE Laura	0	0	3	4	7
Spagnolo 3	VÁZQUEZ BUENO Sara	0	0	0	4	4
Spagnolo 4	ORTEGA GARRIDO Andrés	1	2	6	8	17
Spagnolo 4	MORALES SABALETE Laura	0	0	3	4	7
Spagnolo 4	VÁZQUEZ BUENO Sara	0	0	0	4	4